

# *Gode Nyheter*



*The Good News*



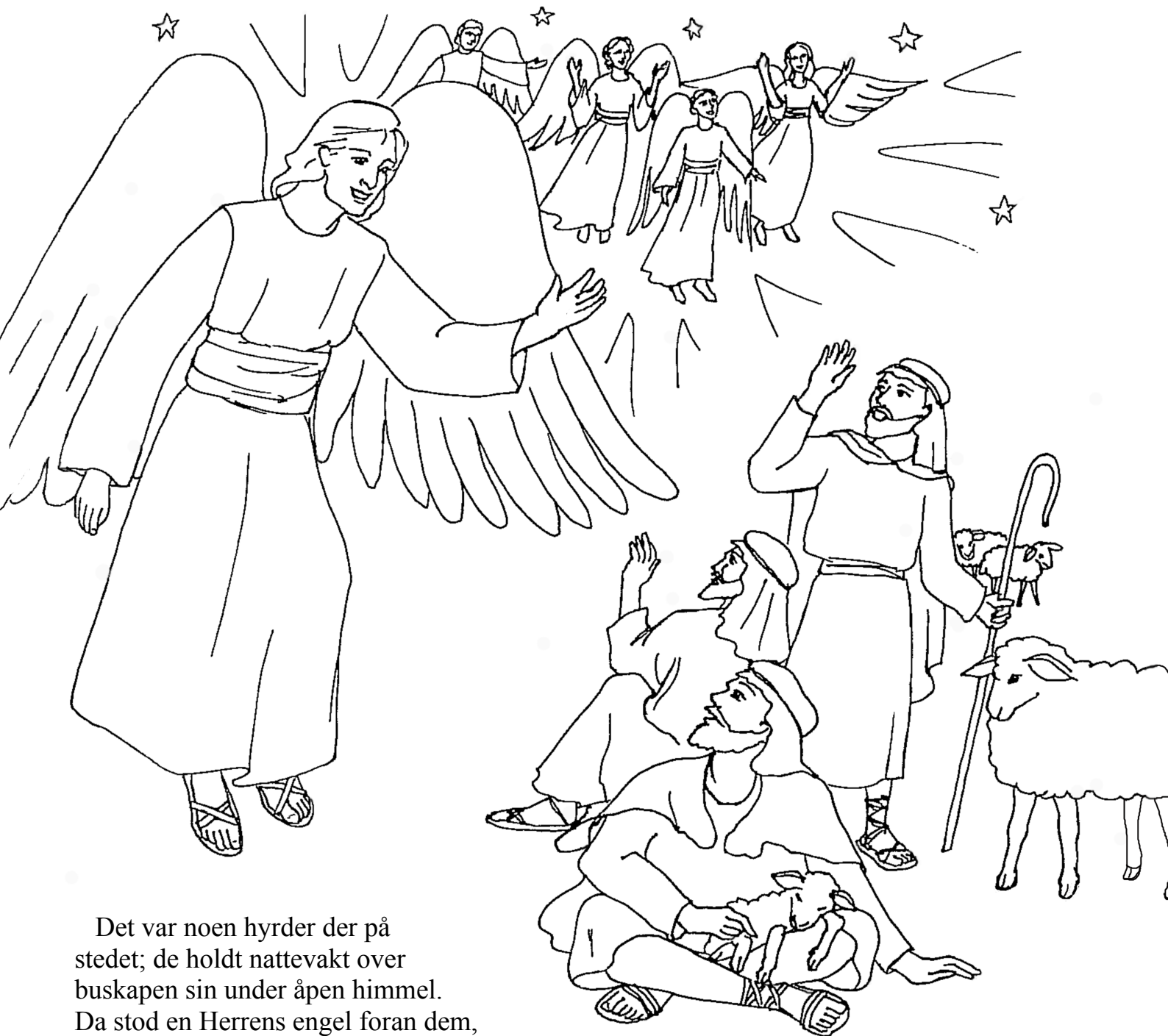
Seks måneder etter sendte Gud engelen Gabriel til en by i Galilea som het Nasaret, til en jomfru som var trolovet med en mann som het Josef, av Davids ætt. Og jomfruens navn var Maria. Og han kom inn til henne og sa: Vær hilset, du som har fått nåde! Herren er med deg! Men hun ble forskrekket over det han sa, og undret seg på hva slags hilsen dette kunne være. Og engelen sa til henne: Vær ikke redd, Maria, for du har funnet nåde hos Gud! Og se, du skal bli med barn og føde en sønn, og du skal gi ham navnet Jesus. Han skal være stor og kalles den Høyestes Sønn, og Herren Gud skal gi ham hans far Davids trone, og han skal være konge over Jakobs ætt i all evighet, og det skal ikke være ende på hans kongedømme. Men Maria sa: Se, jeg er Herrens tjenerinne; må det skje med meg som du har sagt! Og engelen drog bort fra henne. (Lukas 1:26-33 & 38)

Now in the sixth month the angel Gabriel was sent by God to a city of Galilee named Nazareth, to a virgin betrothed to a man whose name was Joseph, of the house of David. The virgin's name was Mary. And having come in, the angel said to her, "Rejoice, highly favored one, the Lord is with you; blessed are you among women!" But when she saw him, she was troubled at his saying, and considered what manner of greeting this was. Then the angel said to her, "Do not be afraid, Mary, for you have found favor with God. And behold, you will conceive in your womb and bring forth a Son, and shall call His name Jesus. He will be great, and will be called the Son of the Highest; and the Lord God will give Him the throne of His father David. And He will reign over the house of Jacob forever, and of His kingdom there will be no end." Then Mary said, "Behold the maidservant of the Lord! Let it be to me according to your word." And the angel departed from her. (Luke 1:26-33 & 38)



Også Josef drog opp fra Galilea, fra byen Nasaret, til Judea, til Davids by, som heter Betlehem, fordi han var av Davids hus og ætt, for å la seg innskrive sammen med Maria, sin trolovede, som var med barn. Og mens de var der, kom tiden da hun skulle føde. Og hun fødte sin sønn, den førstefødte. Hun svøpte ham og la ham i en krybbe, for det var ikke rom for dem i herberget. (Lukas 2:4-7)

Joseph also went up from Galilee, out of the city of Nazareth, into Judea, to the city of David, which is called Bethlehem, because he was of the house and lineage of David, to be registered with Mary, his betrothed wife, who was with child. So it was, that while they were there, the days were completed for her to be delivered. And she brought forth her firstborn Son, and wrapped Him in swaddling cloths, and laid Him in a manger, because there was no room for them in the inn. (Luke 2:4-7)



Det var noen hyrder der på stedet; de holdt nattevakt over buskapen sin under åpen himmel.

Da stod en Herrens engel foran dem,

og Herrens herlighet lyste om dem, og de ble meget redde. Men engelen sa til dem: Vær ikke redde! For se, jeg forkynner dere en stor glede, som skal bli hele folket til del: I dag er det født dere en frelser, som er Kristus, Herren – i Davids by. Og dette skal dere ha til tegn: Dere skal finne et barn som er svøpt og ligger i en krybbe. Og med ett var det en himmelsk hærs-kare sammen med engelen, og de lovet Gud og sa: Ære være Gud i det høyeste, og fred på jorden blant mennesker som Gud har behag i! (Lukas 2:8-14)

Now there were in the same country shepherds living out in the fields, keeping watch over their flock by night. And behold, an angel of the Lord stood before them, and the glory of the Lord shone around them, and they were greatly afraid. Then the angel said to them, "Do not be afraid, for behold, I bring you good tidings of great joy which will be to all people. For there is born to you this day in the city of David a Savior, who is Christ the Lord. And this will be the sign to you: You will find a Babe wrapped in swaddling cloths, lying in a manger." And suddenly there was with the angel a multitude of the heavenly host praising God and saying: "Glory to God in the highest, and on earth peace, goodwill toward men!" (Luke 2:8-14)



Men barnet vokste og ble sterkt; han ble fylt av visdom, og Guds velbehag var over ham. (Lukas 2:40)

---

And the Child grew and became strong in spirit, filled with wisdom; and the grace of God was upon Him. (Luke 2:40)



Slik stod Johannes døperen fram i ødemarken. Han forkynte en dåp til omvendelse og tilgivelse for syndene. Og hele Judea-landet og alle i Jerusalem drog ut til ham. De bekjente syndene sine og ble døpt av ham i elven Jordan. Johannes gikk i klær av kamelhår og hadde et lærbelte om livet, og han spiste gresshopper og vill honning. Han forkynte og sa: Etter meg kommer han som er sterkere enn jeg: Jeg er ikke engang verdig til å bøye meg ned og løse skoremmen hans! Jeg døper dere med vann, men han skal døpe dere med Den Hellige Ånd. På den tiden kom Jesus fra Nasaret i Galilea og ble døpt av Johannes i Jordan. Og straks han steg opp av vannet, så han himmelen åpne seg og Ånden komme ned over ham som en due. Og det kom en røst fra himmelen: Du er min Sønn, som jeg elsker. I deg har jeg funnet behag! (Markus 1:4-11)

John came baptizing in the wilderness and preaching a baptism of repentance for the remission of sins. Then all the land of Judea, and those from Jerusalem, went out to him and were all baptized by him in the Jordan River, confessing their sins. Now John was clothed with camel's hair and with a leather belt around his waist, and he ate locusts and wild honey. And he preached, saying, "There comes One after me who is mightier than I, whose sandal strap I am not worthy to stoop down and loose. I indeed baptized you with water, but He will baptize you with the Holy Spirit." It came to pass in those days that Jesus came from Nazareth of Galilee, and was baptized by John in the Jordan. And immediately, coming up from the water, He saw the heavens parting and the Spirit descending upon Him like a dove. Then a voice came from heaven, "You are my beloved Son, in whom I am well pleased." (Mark 1:4-11)



Jesus gikk så opp i fjellet. Han kalte til seg dem han selv ville, og de kom til ham. Han valgte ut tolv som skulle være sammen med ham, og som han ville sende ut for å forkynne og ha makt til å drive ut onde ånder.

(Markus 3:13-15)

And He went up on the mountain and called to Him those He Himself wanted. And they came to Him. Then He appointed twelve, that they might be with Him and that He might send them out to preach, and to have power to heal sicknesses and to cast out demons.

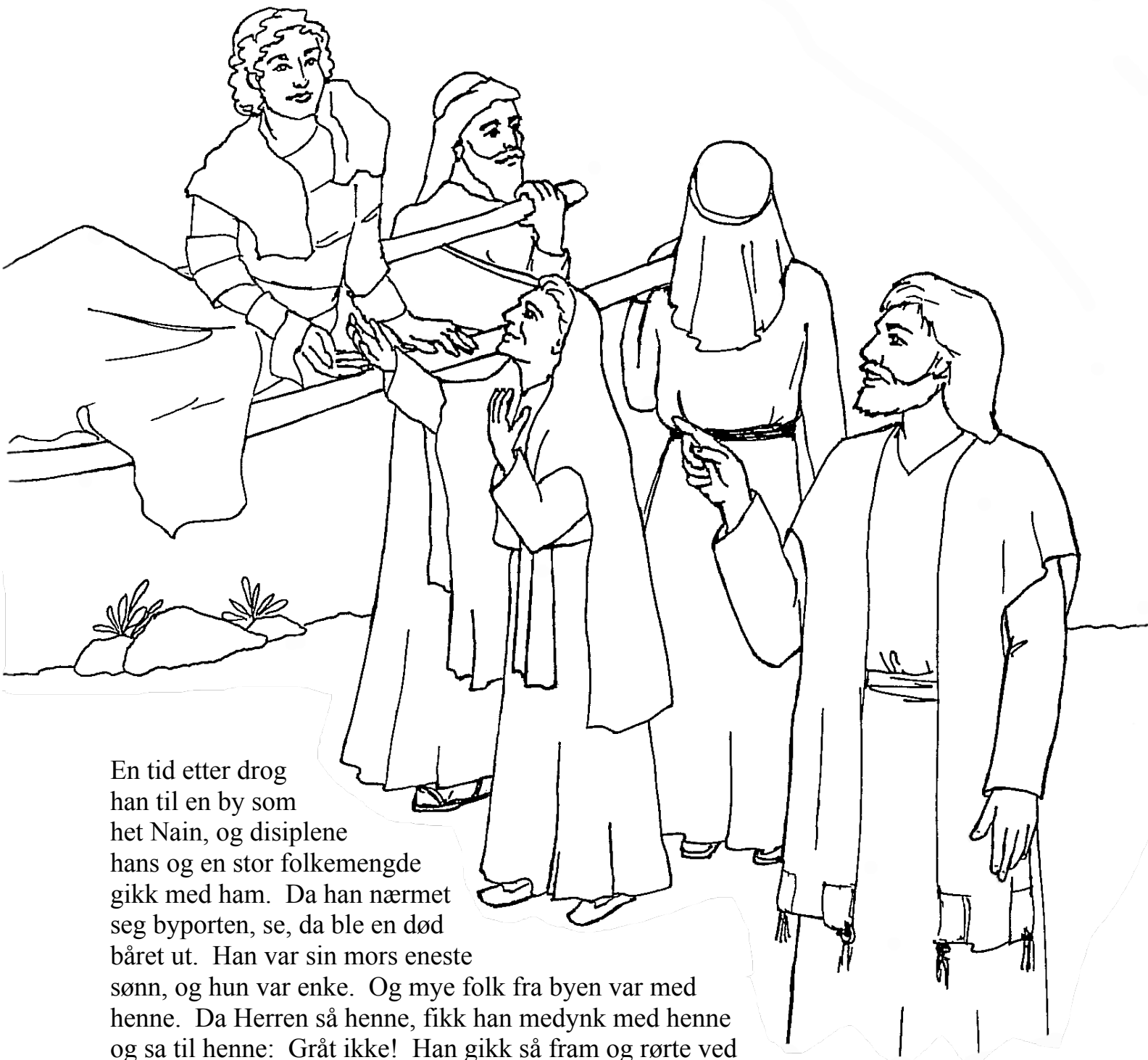
(Mark 3:13-15)



Blant fariseerne var det en mann som het Nikodemus. Han var en av jødernes rådsherrer. Han kom til Jesus om natten og sa til ham: Rabbi, vi vet at du er en lærer som er kommet fra Gud; for ingen kan gjøre disse tegnene som du gjør, uten at Gud er med ham. Jesus svarte og sa til ham: Sannelig, sannelig sier jeg deg: Ingen kan se Guds rike uten at han blir født på ny. Nikodemus sier til ham: Hvordan kan et menneske som er gammelt, bli født? Han kan vel ikke for annen gang komme inn i sin mors liv og bli født? Jesus svarte: Sannelig, sannelig sier jeg deg: Ingen kan komme inn i Guds rike uten at han blir født av vann og Ånd. Det som er født av kjødet, er kjød; og det som er født av Ånden, er ånd. (Johannes 3:1-6)

There was a man of the Pharisees named Nicodemus, a ruler of the Jews. This man came to Jesus by night and said to him, "Rabbi, we know that You are a teacher come from God; for no one can do these signs that You do unless God is with him." Jesus answered and said to him, "Most assuredly, I say to you, unless one is born again, he cannot see the kingdom of God." Nicodemus said to Him, "How can a man be born when he is old? Can he enter a second time into his mother's womb and be born?" Jesus answered, "Most assuredly, I say to you, unless one is born of water and the Spirit, he cannot enter the kingdom of God. That which is born of the flesh is flesh, and that which is born of the Spirit is spirit." (John 3:1-6)





En tid etter drog han til en by som het Nain, og disiplene hans og en stor folkemengde gikk med ham. Da han nærmet seg byporten, se, da ble en død båret ut. Han var sin mors eneste sønn, og hun var enke. Og mye folk fra byen var med henne. Da Herren så henne, fikk han medynk med henne og sa til henne: Gråt ikke! Han gikk så fram og rørte ved båren, og de som bar, stanset. Han sa: Unge mann, jeg sier deg: Stå opp! Og den døde satte seg opp og begynte å tale, og Jesus gav ham til hans mor. Da ble alle grepet av frykt, og de priste Gud og sa: En stor profet er stått fram iblant oss! og: Gud har gjestet sitt folk!  
(Lukas 7:11-16)

Now it happened, the day after, that He went into a city called Nain; and many of His disciples went with Him, and a large crowd. And when He came near the gate of the city, behold, a dead man was being carried out, the only son of his mother; and she was a widow. And a large crowd from the city was with her. When the Lord saw her, He had compassion on her and said to her, "Do not weep." Then he came and touched the open coffin, and those who carried him stood still. And He said, "Young man, I say to you, arise." So he who was dead sat up and began to speak. And He presented him to his mother. Then fear came upon all, and they glorified God, saying, "A great prophet has risen up among us" and "God has visited His people."  
(Luke 7:11-16)



Da nå Jesus løftet øynene sine og så at en stor folkemengde kom til ham, sa han til Filip: Hvor skal vi kjøpe brød, så disse kan få noe å spise? Men dette sa han for å sette dem på prøve, for han visste selv hva han ville gjøre. Filip svarte ham: Brød for to hundre denarer er ikke nok til at hver av dem kan få en liten bit! Men en av disiplene hans, Andreas, Simon Peters bror, sier til ham: Her er en liten gutt som har fem byggbrød og to småfisker; men hva er det til så mange? Jesus sa: Få folket til å sette seg ned! Det var mye gress på det stedet. Mennene satte seg ned; tallet på dem var omkring fem tusen. Så tok Jesus brødene, takket, og delte dem ut til dem som satt der. Likeså delte han ut av fiskene, så mye de ville ha. Da de var blitt mette, sier han til disiplene sine: Sank sammen stykkene som er til overs, så ikke noe går til spille! De sanket da sammen, og fylte tolv korger med stykker av de fem byggbrødene som var blitt til overs etter dem som hadde spist. Da folket så det tegnet han gjorde, sa de: Dette er i sannhet profeten som skulle komme til verden! (Johannes 6:5-14)

Then Jesus lifted up His eyes, and seeing a great multitude coming toward Him, He said to Philip, "Where shall we buy bread, that these may eat?" But this He said to test him, for He himself knew what He would do. Philip answered Him, "Two hundred denarii worth of bread is not sufficient for them, that every one of them may have a little." One of His disciples, Andrew, Simon Peter's brother, said to Him, "There is a lad here who has five barley loaves and two small fish, but what are they among so many?" Then Jesus said, "Make the people sit down." Now there was much grass in the place. So the men sat down, in number about five thousand. And Jesus took the loaves, and when He had given thanks He distributed them to the disciples, and the disciples to those sitting down; and likewise of the fish, as much as they wanted. So when they were filled, He said to His disciples, "Gather up the fragments that remain, so that nothing is lost." Therefore they gathered them up, and filled twelve baskets with the fragments of the five barley loaves which were left over by those who had eaten. Then those men, when they had seen the sign that Jesus did, said, "This is truly the Prophet who is come into the world." (John 6:5-14)



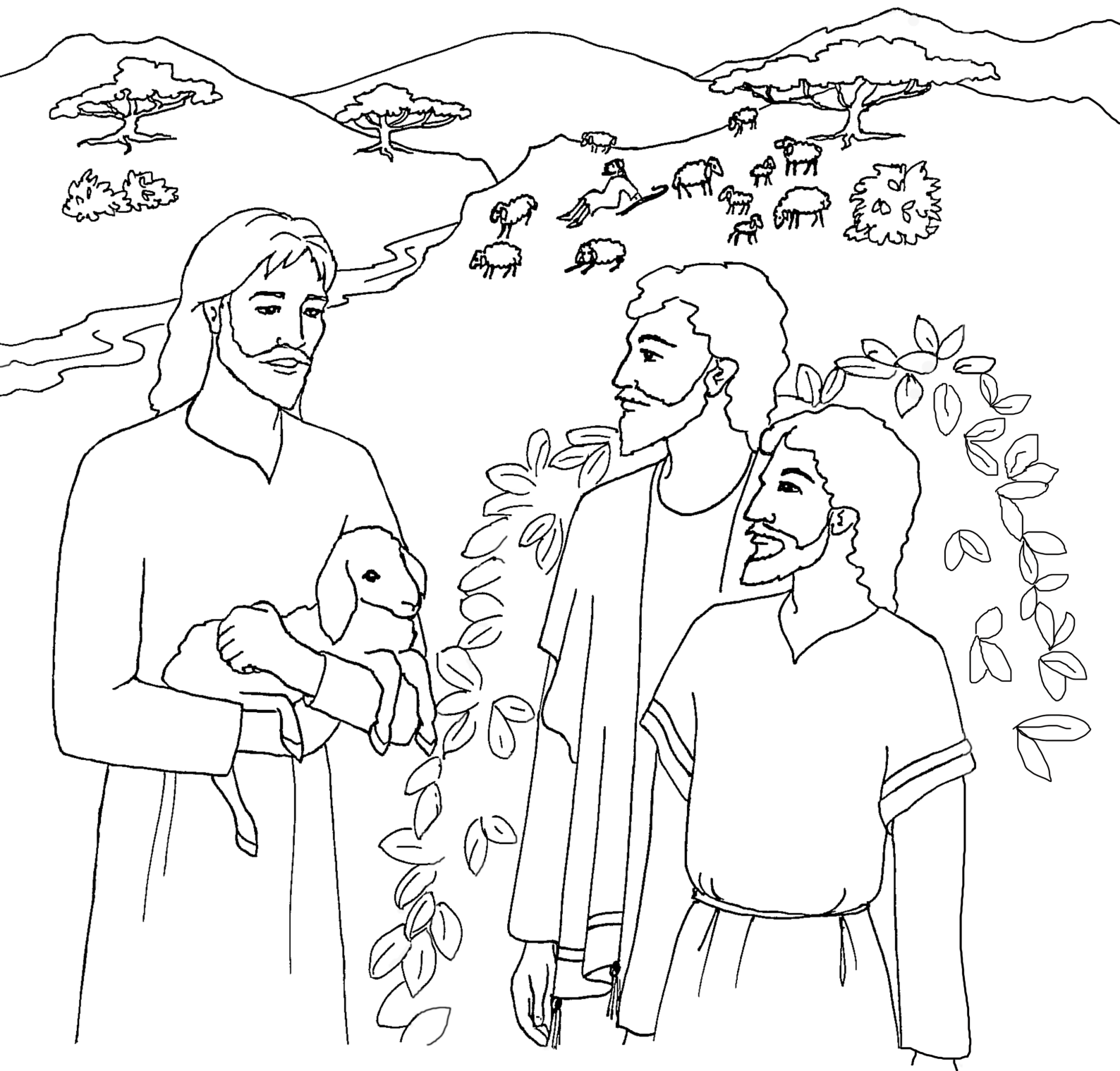
Da det ble kveld, gikk disiplene hans ned til sjøen. De steg ut i en båt og ville dra over sjøen til Kapernaum. Men det var alt blitt mørkt, og Jesus var ikke kommet til dem. Sjøen var opprørt, for det blåste en kraftig vind. Da de var kommet tjue til tretti stadier fra land, ser de Jesus gå på sjøen og komme ganske nær båten, og de ble redde. Men han sier til dem: Det er meg, vær ikke redde! De lot han komme opp i båten, og straks kom båten til landet de var på vei til. (Johannes 6:16-21)

Now when evening came, His disciples went down to the sea, got into the boat, and went over the sea toward Capernaum. And it was already dark, and Jesus had not come to them. Then the sea arose because a great wind was blowing. So when they had rowed about three or four miles, they saw Jesus walking on the sea and drawing near the boat; and they were afraid. But He said to them, "It is I; do not be afraid." Then they willingly received Him into the boat, and immediately the boat was at the land where they were going. (John 6:16-21)



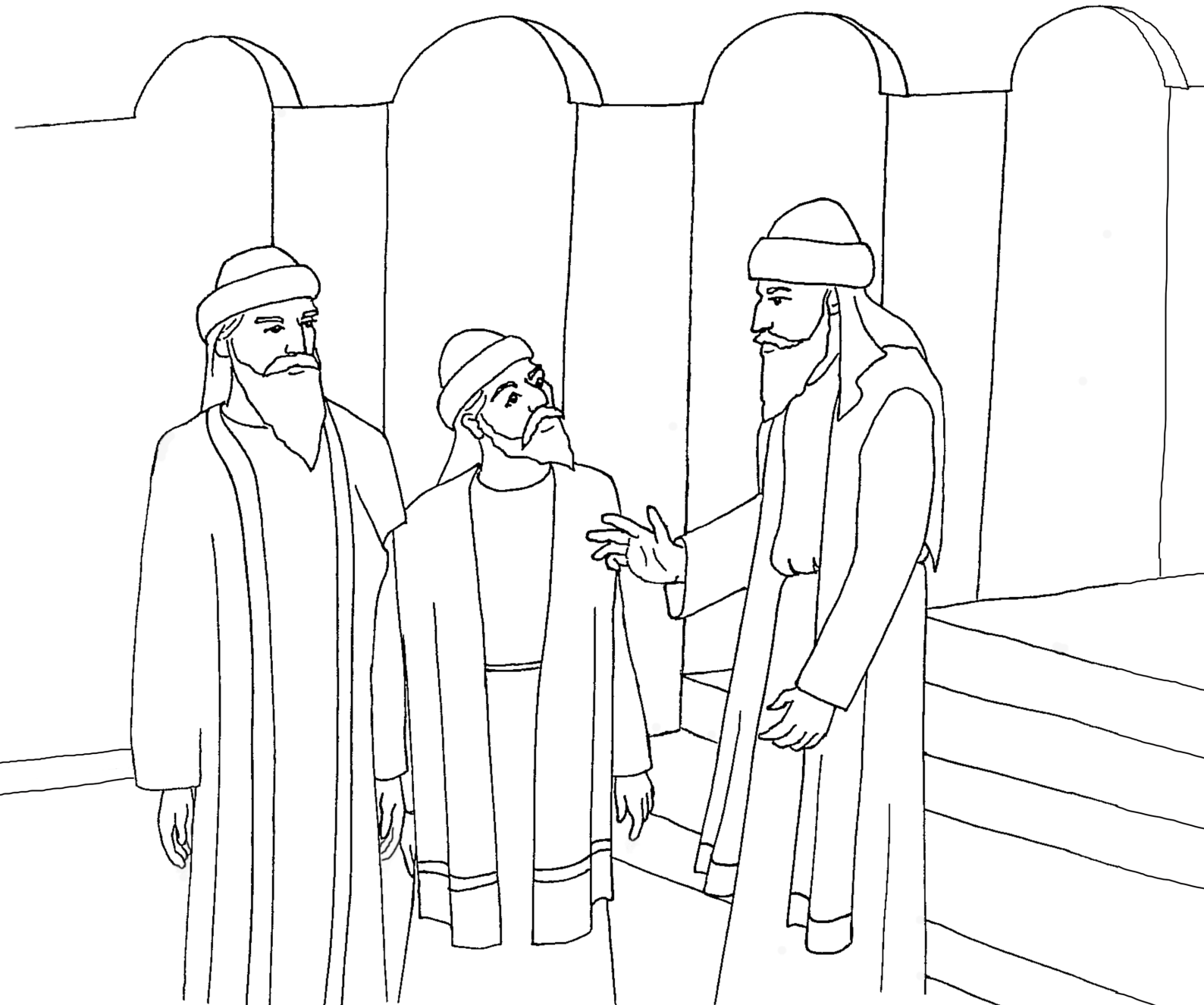
Og de bar små barn til ham, for at han skulle røre ved dem, men disiplene skjente på dem. Da Jesus så det, ble han harm og sa til dem: La de små barna komme til meg, hindre dem ikke, for Guds rike hører slike til! Sannelig sier jeg dere: Den som ikke tar imot Guds rike som et lite barn, skal slett ikke komme inn i det! Og han tok dem inn til seg, la hendene på dem og velsignet dem. (Markus 10:13-16)

Then they brought little children to Him, that He might touch them; but the disciples rebuked those who brought them. But when Jesus saw it, He was greatly displeased and said to them, "Let the little children come to Me, and do not forbid them; for of such is the kingdom of God. Assuredly I say to you, whoever does not receive the kingdom of God as a little child will by no means enter it." And He took them up in His arms, laid His hands on them, and blessed them. (Mark 10:13-16)



Jeg er den gode hyrden; den gode hyrden setter livet sitt til for sauene. Mine sauer hører min røst, og jeg kjenner dem, og de følger meg. Og jeg gir dem evig liv, og de skal aldri i evighet gå fortapt, og ingen skal få rive dem ut av min hånd!  
(Johannes 10:11 & 27-28)

“I am the good shepherd. The good shepherd gives His life for the sheep. My sheep hear My voice, and I know them, and they follow Me. And I give them eternal life, and they shall never perish; neither shall anyone snatch them out of My hand.”  
(John 10:11 & 27-28)



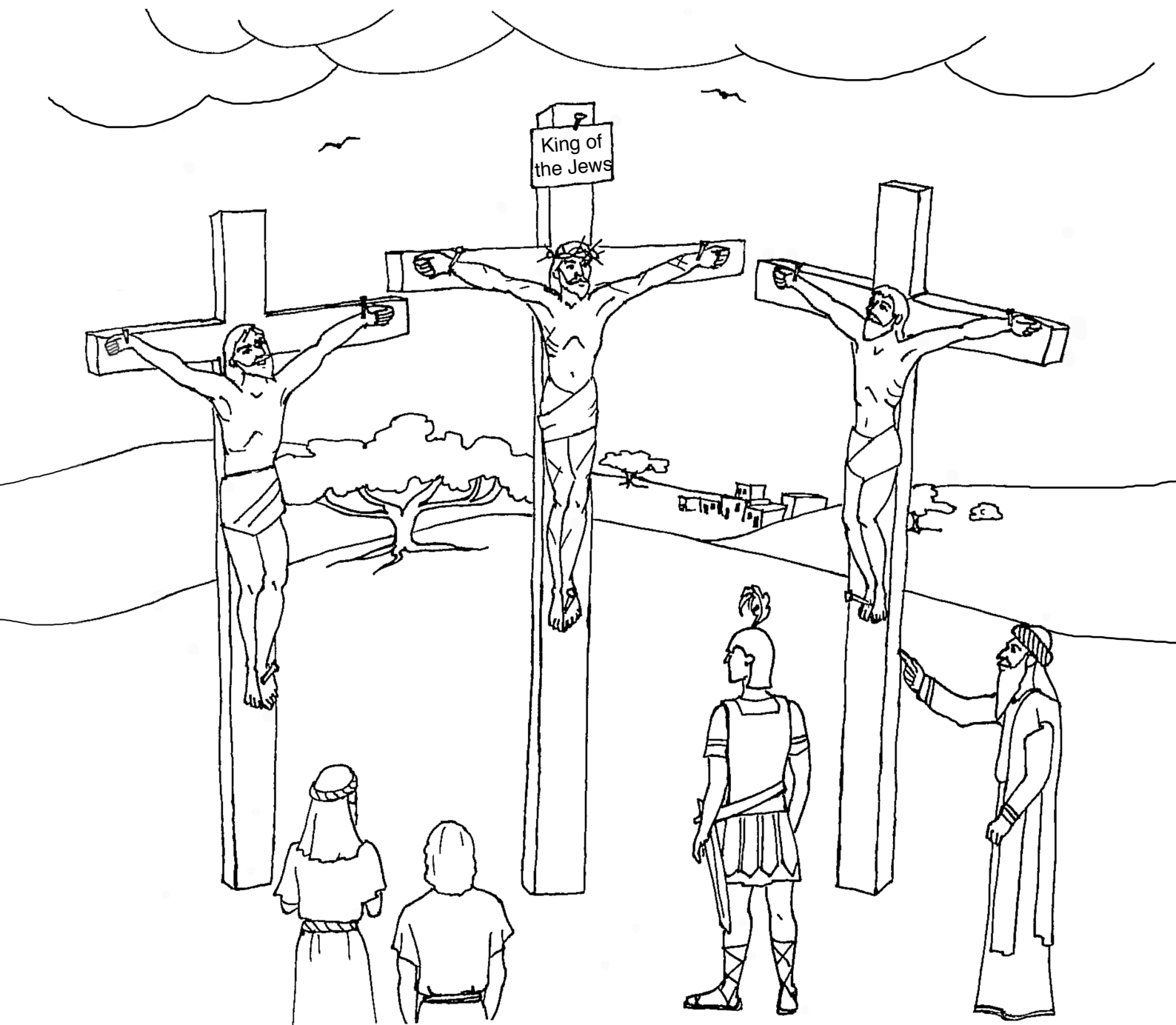
Da kalte yppersteprestene og fariseerne sammen Det høye råd, og sa: Hva skal vi gjøre? For denne mannen gjør mange tegn. Lar vi ham drive på slik, kommer alle til å tro på ham, og så kommer romerne og tar både det hellige stedet vårt og folket vårt. Men en av dem, Kaifas, som var yppersteprest det året, sa til dem: Dere forstår ingen ting, heller ikke tenker dere på at det er bedre for dere at ett menneske dør for folket, enn at hele folket går til grunne! Dette sa han ikke av seg selv, men som yppersteprest det året profeterte han at Jesus skulle dø for folket, og ikke bare for folket, men også for å samle til ett de Guds barn som er spredt omkring. Fra den dagen la de planer om å drepe ham. (Johannes 11:47-53)

Then the chief priests and the Pharisees gathered a council and said, "What shall we do? For this Man works many signs. If we let Him alone like this, everyone will believe in Him, and the Romans will come and take away both our place and nation." And one of them, Caiaphas, being high priest that year, said to them, "You know nothing at all, nor do you consider that it is expedient for us that one man should die for the people, and not that the whole nation should perish." Now this he did not say on his own authority; but being high priest that year he prophesied that Jesus would die for the nation, and not for that nation only, but also that He would gather together in one the children of God who were scattered abroad. Then, from that day on, they plotted to put Him to death. (John 11:47-53)



Da det var blitt kveld, satt han til bords med de tolv. Mens de spiste, sa han: Sannelig sier jeg dere: En av dere kommer til å forråde meg! De ble da meget sorgfulle, og den ene etter den andre sa til ham: Det er vel ikke jeg, Herre? Men han svarte og sa: Den som dyppet hånden i fatet sammen med meg, han kommer til å forråde meg. (Matteus 26:20-23)

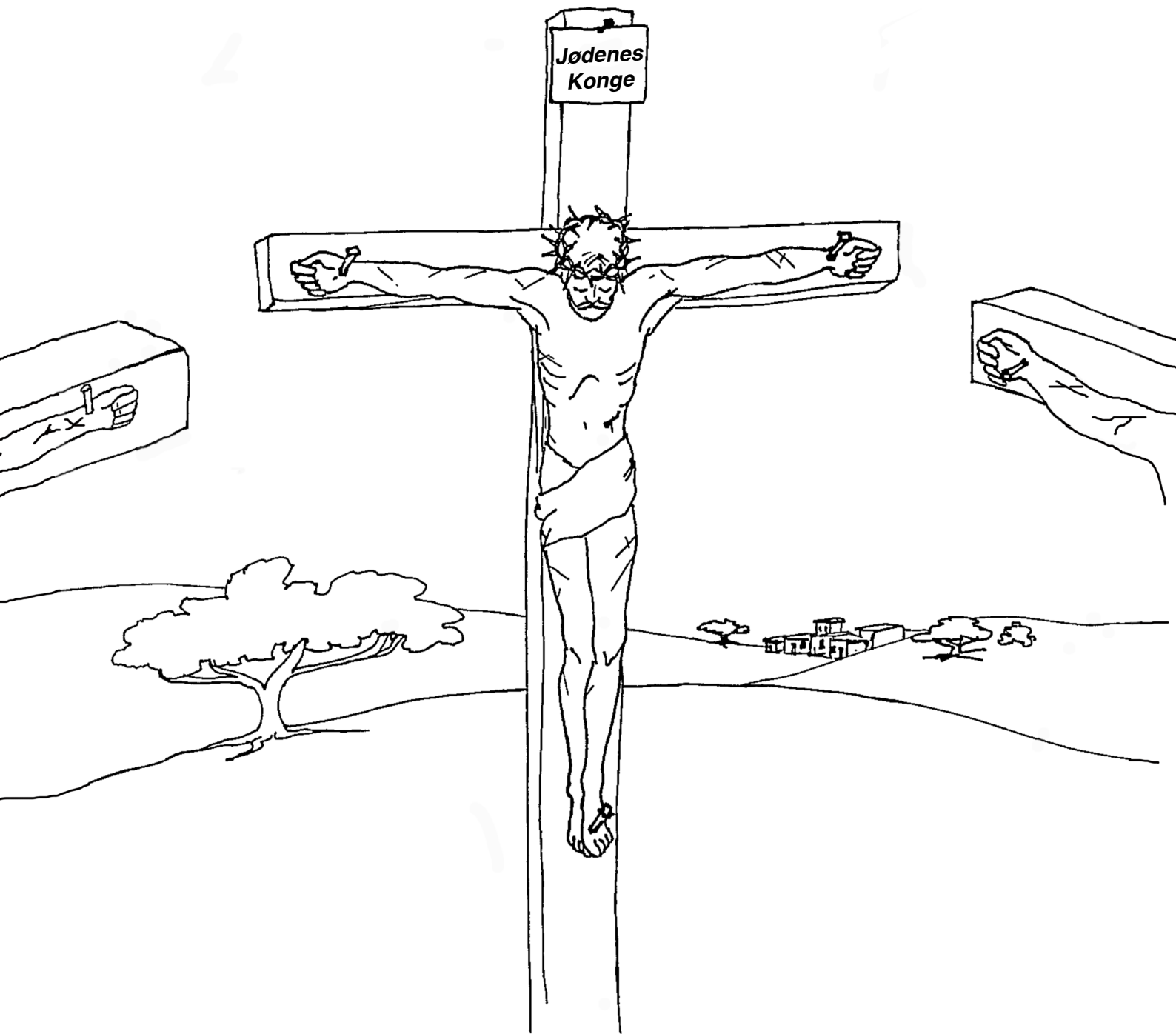
When evening had come, He sat down with the twelve. Now as they were eating, He said, "Assuredly, I say to you, one of you will betray Me." And they were exceedingly sorrowful, and each of them began to say to Him, "Lord, is it I?" He answered and said, "He who dipped his hand with Me in the dish will betray Me." (Matthew 26:20-23)



Men også to andre, to forbrytere, ble ført av sted for å bli henrettet sammen med ham. Og da de kom til det stedet som ble kalt Hodeskallen, korsfestet de ham der sammen med forbryterne, den ene på høyre, den andre på venstre side. En av forbryterne som hang der, spottet ham og sa: Er det ikke så at du er Messias? Frels da deg selv og oss! Men den andre tok til orde og irettesatte ham og sa: Frykter du ikke engang for Gud, du som er under den samme dommen? Vi har fått en rettferdig dom, for vi får det vi fortjener etter våre gjerninger; men han har ikke gjort noe galt. Og han sa: Jesus, husk på meg når du kommer i ditt rike! Og Jesus sa til ham: Sannelig sier jeg deg: I dag skal du være med meg i paradiset! (Lukas 23:32-33 & 39-43)

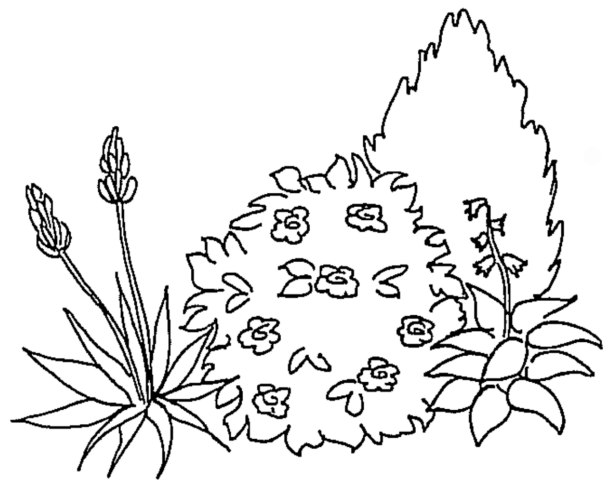
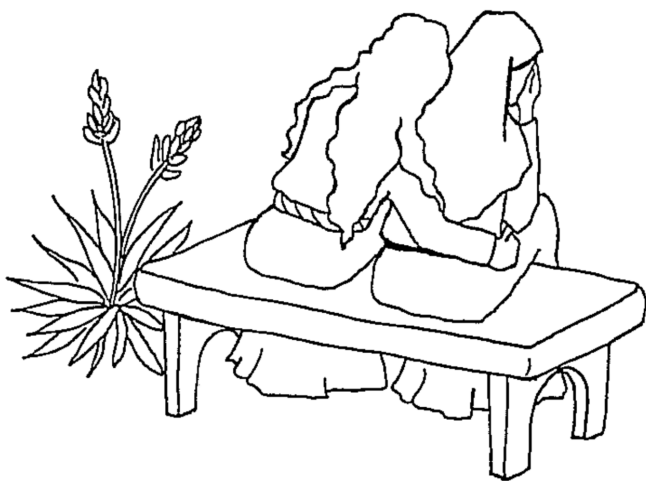
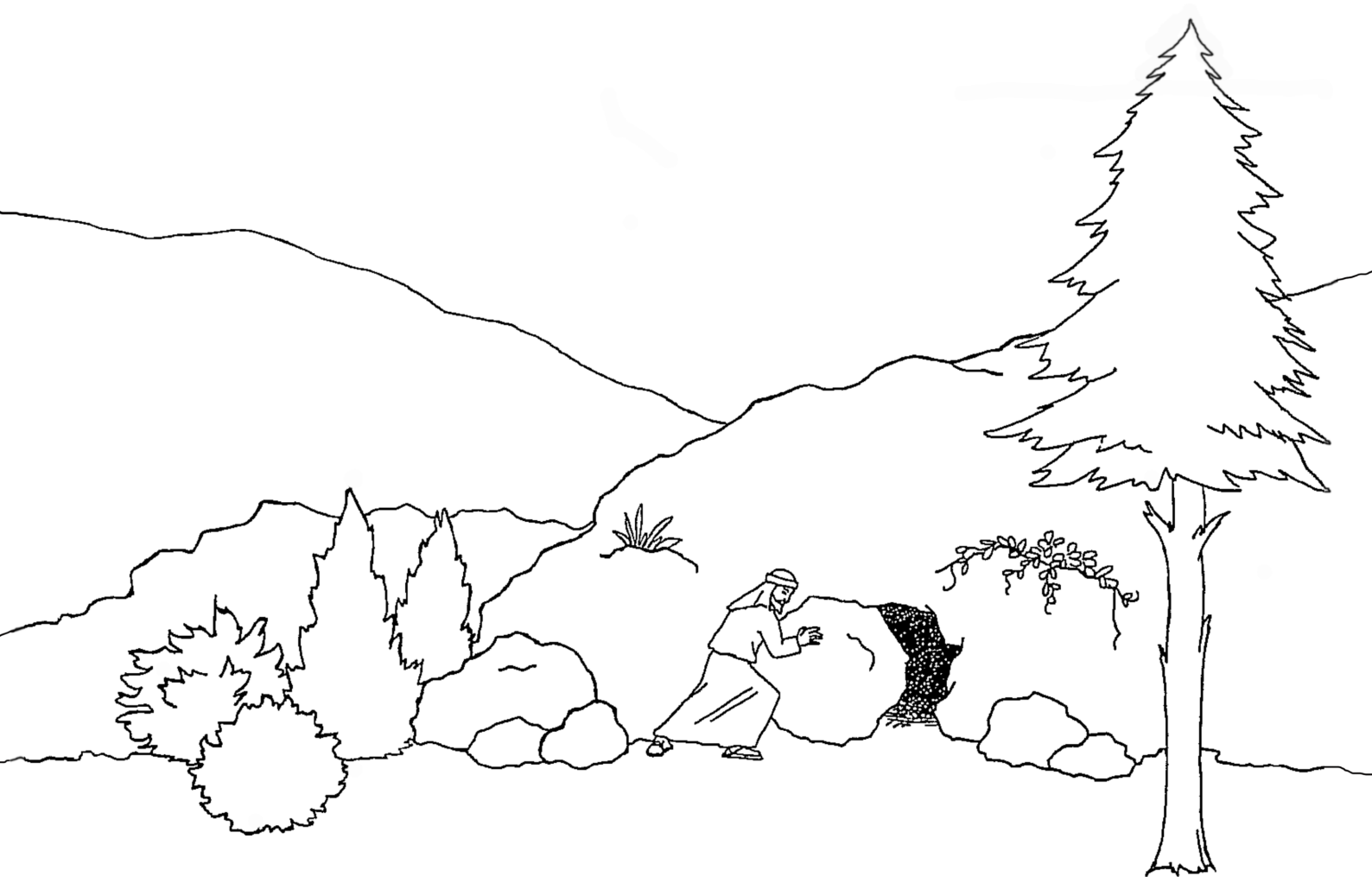
There were also two others, criminals, led with Him to be put to death. And when they had come to the place called Calvary, there they crucified Him, and the criminals, one on the right hand and the other on the left. Then one of the criminals who were hanged blasphemed Him, saying, "If You are the Christ, save Yourself and us." But the other, answering, rebuked him, saying, "Do you not even fear God, seeing you are under the same condemnation? And we indeed justly, for we receive the due reward of our deeds; but this Man has done nothing wrong." Then he said to Jesus, "Lord, remember me when You come into Your kingdom." And Jesus said to him, "Assuredly, I say to you, today you will be with Me in Paradise." (Luke 23:32-33 & 39-43)





Det var nå omkring den sjette timen, og det kom et mørke over hele landet, som varte like til den niende timen, for solen ble mørk. Og forhenget i templet revnet etter midten. Og Jesus ropte med høy røst og sa: Far, i dine hender overgir jeg min ånd! Da han hadde sagt dette, utåndet han. Men da høvedsmannen så det som hendte, gav han Gud ære og sa: Sannelig, denne mannen var rettfærdig! (Lukas 23:44-47)

Now it was about the sixth hour, and there was darkness over all the earth until the ninth hour. Then the sun was darkened, and the veil of the temple was torn in two. And when Jesus had cried out with a loud voice, He said, "Father, into your hands I commit My spirit." Having said this, He breathed His last. So when the centurion saw what had happened, he glorified God, saying, "Certainly this was a righteous Man!" (Luke 23:44-47)



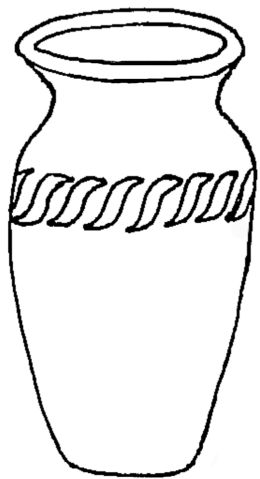
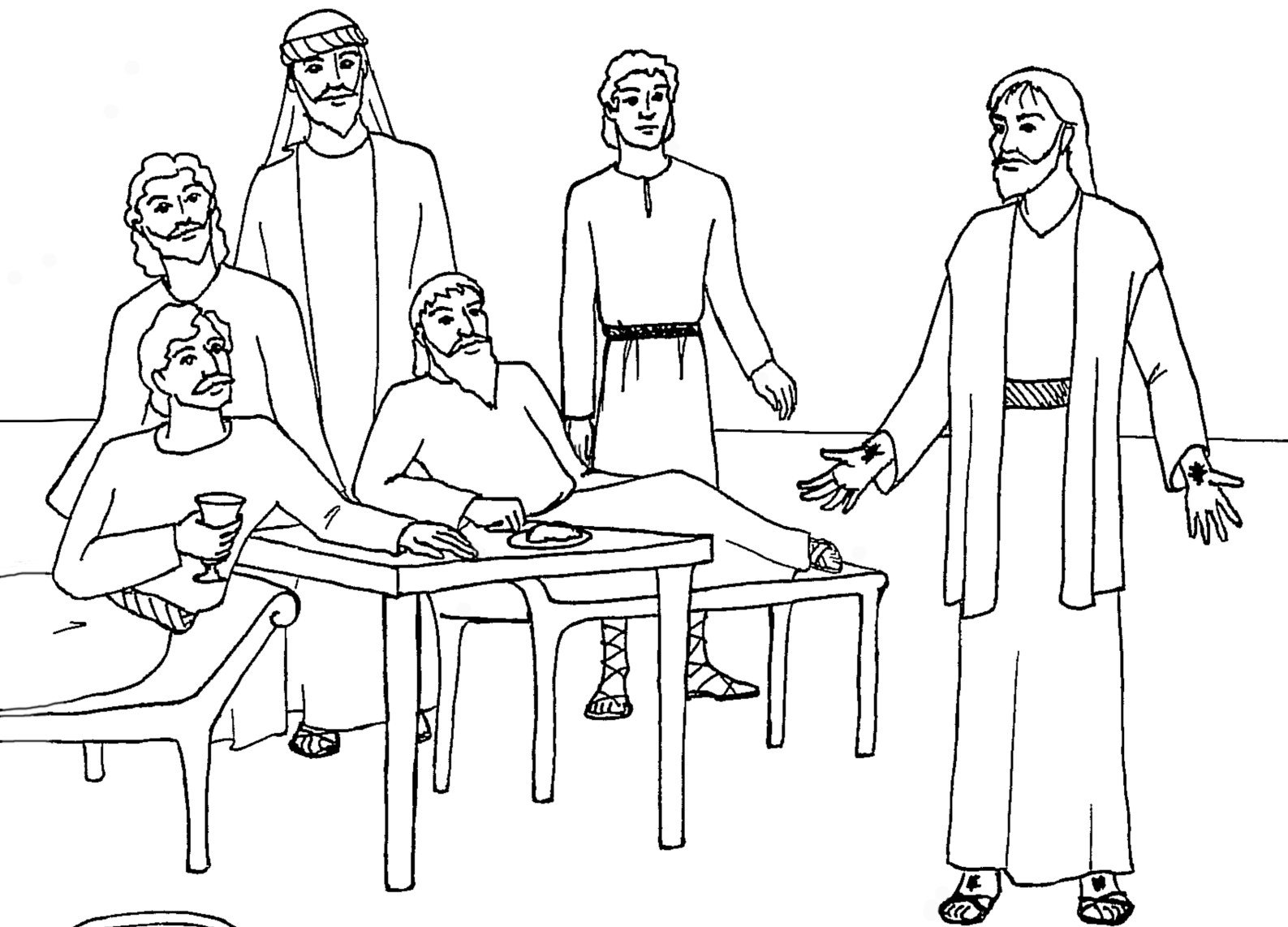
Men da det ble kveld, kom en rik mann som het Josef og var fra Arimatea. Han var også blitt en disippel av Jesus. Han gikk til Pilatus og bad om Jesu legeme. Da befalte Pilatus at de skulle gi det til ham. Josef tok legemet og svøpte det i rent lin og la det i den nye graven sin, som han hadde hogd ut i berget. Så veltet han en stor stein for inngangen til graven, og gikk bort. Men Maria Magdalena og den andre Maria ble sittende der rett imot graven. (Matteus 27:57-61)

Now when evening had come, there came a rich man from Arimathea, named Joseph, who himself had also become a disciple of Jesus. This man went to Pilate and asked for the body of Jesus. Then Pilate commanded the body to be given to him. When Joseph had taken the body, he wrapped it in a clean linen cloth, and laid it in his new tomb which he had hewn out of the rock; and he rolled a large stone against the door of the tomb, and departed. And Mary Magdalene was there, and the other Mary, sitting opposite the tomb. (Matthew 27:57-61)



Men den første dag i uken, tidlig om morgenen, kom de til graven med de velluktende urtene som de hadde gjort i stand. Da fant de steinen veltet fra graven. Men da de kom inn, fant de ikke Herren Jesu legeme. Mens de stod rådville over dette, se, da stod to menn hos dem, kledd i skinnende klær. De ble forskrekket og bøyde ansiktene mot jorden. Da sa mennene til dem: Hvorfor leter dere etter den levende blant de døde? Han er ikke her, han er stått opp! Husk på hvordan han talte til dere mens han enda var i Galilea, da han sa at Menneskesønnen måtte bli overgitt i syndige menneskers hender, bli korsfestet, og stå opp den tredje dagen. Da husket de det han hadde sagt. (Lukas 24:1-8)

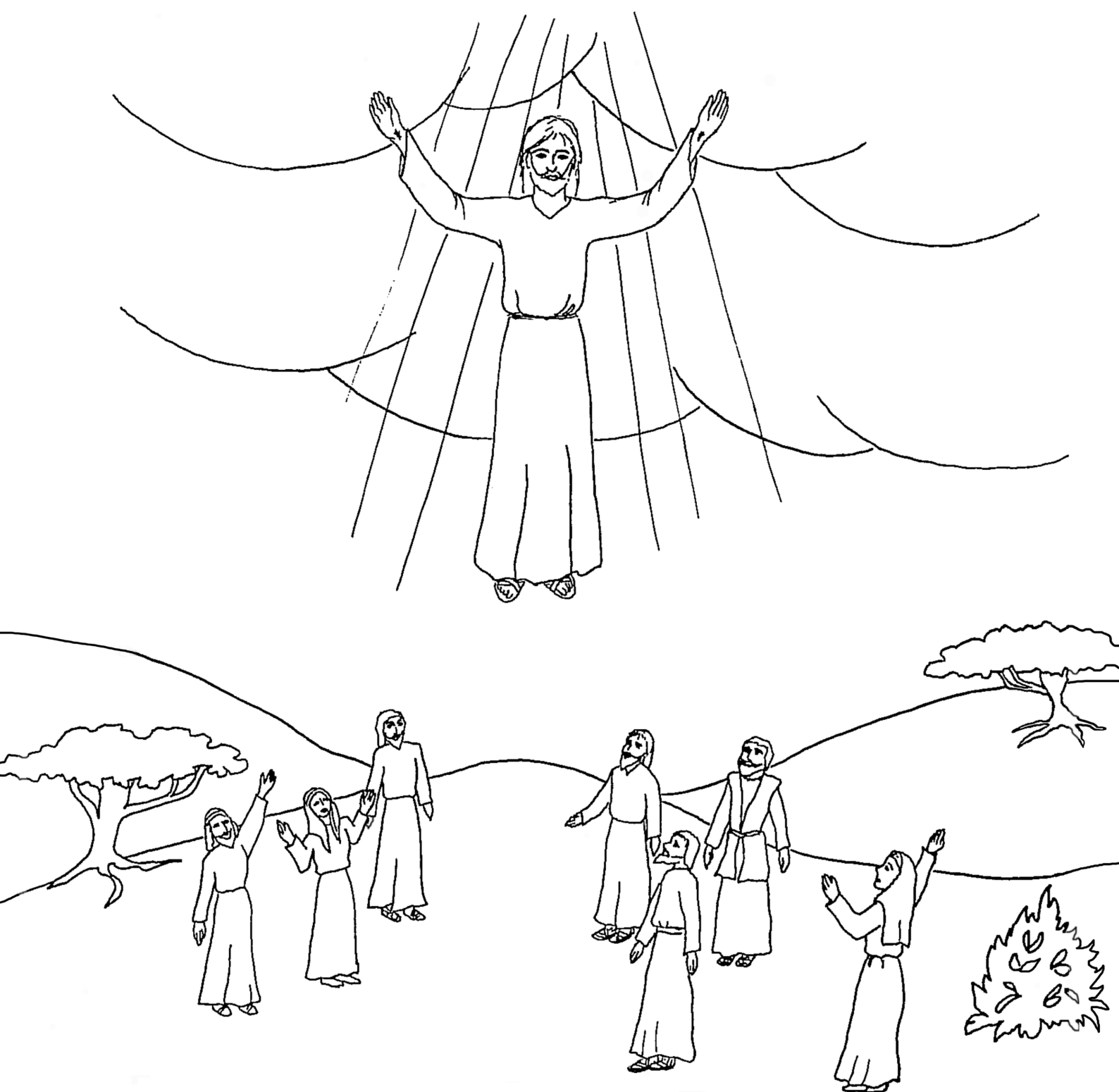
Now on the first day of the week, very early in the morning, they, and certain other women with them, came to the tomb bringing the spices which they had prepared. But they found the stone rolled away from the tomb. Then they went in and did not find the body of the Lord Jesus. And it happened, as they were greatly perplexed about this, that behold, two men stood by them in shining garments. Then, as they were afraid and bowed their faces to the earth, they said to them, "Why do you seek the living among the dead? He is not here, but is *risen!* Remember how He spoke to you when He was still in Galilee, saying, 'The Son of Man must be delivered into the hands of sinful men, and be crucified, and the third day rise again.'" And they remembered His words. (Luke 24:1-8)



De tok av sted i samme stund og vendte tilbake til Jerusalem. Og de fant de elleve og dem som var med dem, samlet der. De sa: Sannelig, Herren er stått opp! Han har vist seg for Simon. De to fortalte hva som hadde hendt på veien, og hvordan de hadde kjent ham igjen da han brøt brødet. Mens de talte om dette, stod han selv midt iblant dem og sa til dem: Fred være med dere! Men de ble forskrekket og redde og trodde det var en ånd de så. Han sa til dem: Hvorfor er dere så forskrekket? Og hvorfor stiger tvilende tanker opp i deres hjerter? Se på hendene og føttene mine, at det er meg! Rør ved meg og se, for en ånd har da ikke kjøtt og ben slik dere ser at jeg har! Og da han hadde sagt dette, viste han dem hendene og føttene sine. (Lukas 24:33-40)

So they rose up that very hour and returned to Jerusalem, and found the eleven and those who were with them gathered together, saying, "The Lord is risen indeed, and has appeared to Simon!" And they told about the things that had happened on the road, and how He was known to them in the breaking of bread. Now as they said these things, Jesus Himself stood in the midst of them, and said to them, "Peace to you." But they were terrified and frightened, and supposed they had seen a spirit. And he said to them, "Why are you troubled? And why do doubts arise in your hearts? Behold My hands and My feet, that it is I Myself. Handle Me and see, for a spirit does not have flesh and bones as you see I have." When He had said this, He showed them His hands and His feet.

(Luke 24:33-40)



Og han sa til dem: Slik står det skrevet, at Messias skal lide, og stå opp fra de døde tredje dagen, og at i hans navn skal omvendelse og tilgivelse for syndene bli forkynt for alle folkeslag – fra Jerusalem av. Dere er vitner om dette. Så førte han dem ut mot Betania, og han løftet sine hender og velsignet dem. Og mens han velsignet dem, skiltes han fra dem og ble tatt opp til himmelen.

(Lukas 24:46-48 & 50-51)

And He said to them, “Thus it is written, and thus it was necessary for the Christ to suffer and to rise from the dead the third day, and that repentance and remission of sins should be preached in His name to all nations, beginning at Jerusalem. And you are witnesses of these things.” And he led them out as far as Bethany, and He lifted up His hands and blessed them. Now it came to pass while He blessed them, that He was parted from them and carried up into heaven. (Luke 24:46-48 & 50-51)

For så høyt elsket Gud verden at han gav sin Sønn, den enbårne, for at hver den som tror på ham, ikke skal gå fortapt, men ha evig liv. For Gud sendte ikke Sønnen til verden for å dømme verden, men for at verden skulle bli frelst ved ham. Den som tror på ham, blir ikke dømt; men den som ikke tror, er alt dømt, fordi han ikke har trodd på Guds enbårne Sønnens navn. (Johannes 3:16-18)

For God so loved the world that He gave His only begotten Son, that whoever believes in Him should not perish but have everlasting life. For God did not send His Son into the world to condemn the world, but that the world through Him might be saved. He who believes in Him is not condemned; but he who does not believe is condemned already, because he has not believed in the name of the only begotten Son of God. (John 3:16-18)

---

Dersom vi sier at vi ikke har synd, så bedrar vi oss selv, og sannheten er ikke i oss. Dersom vi bekjenner syndene våre, er han trofast og rettferdig, så han tilgir oss syndene og renser oss fra all urettferdighet. (I Johannesbrev 1:8-9)

If we say that we have no sin, we deceive ourselves, and the truth is not in us. If we confess our sins, He is faithful and just to forgive us our sins and to cleanse us from all unrighteousness. (I John 1:8-9)

---

Jesus sier til ham: Jeg er veien, sannheten og livet; ingen kommer til Faderen uten ved meg! (Johannes 14:6)

Jesus said to him, "I am the way, the truth, and the life. No one comes to the Father except through Me." (John 14:6)

---

Kom til meg, alle som strever og har tungt å bære, og jeg vil gi dere hvile! Ta mitt åk på dere og lær av meg, for jeg er mild og ydmyk av hjertet, så skal dere finne hvile for deres sjeler. For mitt åk er tjenlig, og min byrde er lett! (Matteus 11:28)

"Come to Me, all you who labor and are heavy laden, and I will give you rest. Take My yoke upon you and learn from Me, for I am gentle and lowly in heart, and you will find rest for your souls. For My yoke is easy and My burden is light." (Matthew 11:28-30)

---

Jesus gjorde også mange andre tegn for øynene på disiplene sine, tegn som ikke er nedskrevet i denne boken. Men disse er nedskrevet for at dere skal tro at Jesus er Messias, Guds Sønn, og for at dere ved troen skal ha liv i hans navn. (Johannes 20:30-31)

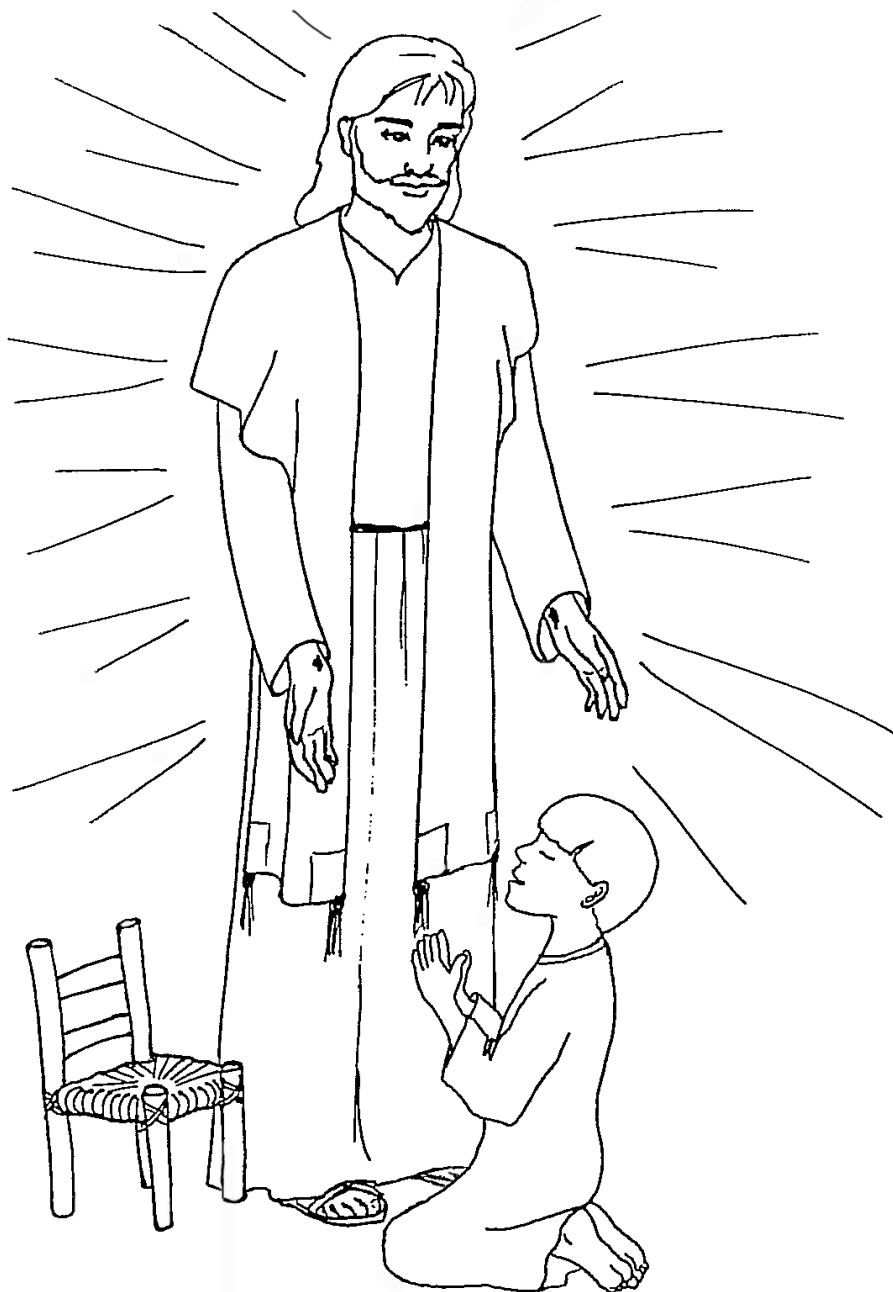
And truly Jesus did many other signs in the presence of His disciples, which are not written in this book; but these are written that you may believe that Jesus is the Christ, the Son of God, and that believing you may have life in His name. (John 20:30-31)

---

Jeg er Alfa og Omega, den første og den siste, begynnelsen og enden. (Åpenbaringsboken 22:13)

"I am the Alpha and the Omega, the Beginning and the End, the First and the Last." (Revelation 22:13)

**AΩ**



Hvis denne bønne uttrykker hva ditt hjerte ønsker, så be den, og Jesus Kristus vil komme inn i ditt liv som Han har lovet å gjøre:

"Herre Jesus, jeg vet at jeg er en syndner og at jeg trenger deg i livet mitt. Takk for at du døde på korset og tok bort mine synder. Takk for at du tilgir synd og gir meg evig liv. Jeg ber deg om å komme inn i mitt liv og bli min Frelser og Herre og led meg videre, i Jesu navn. Amen."

Navn \_\_\_\_\_ Dato \_\_\_\_\_

Does this prayer express the desire of your heart? If it does, pray this prayer and Christ will come into your life as He promised:

*"Lord Jesus, I realize that I am a sinner and need you in my life. I thank you for dying on the cross to take away my sins. Thank you for forgiving my sins and giving me eternal life. I invite you into my life as Savior and Lord. Please take control of my life."*

Name \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_



For denne Gud er vår Gud  
evindelig og alltid; han skal  
føre oss ut over døden.  
Salmenes 48:14

For this is God, our God  
forever and ever; He will be  
our guide even to death.  
Psalm 48:14

Hvis denne bønne uttrykker hva ditt hjerte ønsker, så be den, og Jesus Kristus vil komme inn i ditt liv som Han har lovet å gjøre:

"Herre Jesus, jeg vet at jeg er en syndner og at jeg trenger deg i livet mitt. Takk for at du døde på korset og tok bort mine synder. Takk for at du tilgir synd og gir meg evig liv. Jeg ber deg om å komme inn i mitt liv og bli min Frelser og Herre og led meg videre, i Jesu navn. Amen."

Navn \_\_\_\_\_ Dato \_\_\_\_\_

Does this prayer express the desire of your heart? If it does, pray this prayer and Christ will come into your life as He promised:

*"Lord Jesus, I realize that I am a sinner and need you in my life. I thank you for dying on the cross to take away my sins. Thank you for forgiving my sins and giving me eternal life. I invite you into my life as Savior and Lord. Please take control of my life."*

Name \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_



Illustrasjoner: Linda Riddell  
Illustrated by: Linda Riddell

English Scripture quotations are from the New King James Version  
Copyright © 1982 by Thomas Nelson, Inc., Publishers  
Used by permission. All rights reserved.

[www.goodnewscoloringbook.org](http://www.goodnewscoloringbook.org)

Norwegian/English

